

Une signalétique commune pour les parcs nationaux français et la restauration du réseau de sentiers du Parc national du Mercantour

A common signposting system for French national parks and the restoration of the trail network in the National Park of Mercantour

Diapo 0

La spirale

Diapos 1-1 / 1-2 / 1-3

Titre : Une signalétique commune pour les parcs nationaux français et la restauration du réseau de sentiers du Parc national du Mercantour

A common signposting for French national parks and the restoration of the trail network in the park of Mercantour

Diapo 2

Texte : Mesdames et Messieurs, chers collègues, je suis heureux de vous emmener faire un tour virtuel sur les chemins du Parc national du Mercantour.

Diapos 3 / 3-1 / 3-2 / 3-3

Texte : Le Parc national du Mercantour est à cheval sur deux départements, les Alpes Maritimes et les Alpes de haute Provence. La zone cœur du Parc, 68.500 ha, s'étend sur le territoire de 28 communes.

Les conseils généraux des deux départements gèrent l'ensemble des sentiers inscrits au schéma départemental.

Diapo 3-4

Titre : 600 km de sentiers

Trails = 600 km

Texte : Dans sa zone cœur, le PNM gère la totalité du réseau sentiers, c'est-à-dire tous les travaux d'entretien et de restauration des chemins, et la maintenance de la signalétique, avec le soutien ponctuel des conseils généraux.

Les itinéraires qui sont "hors schéma départemental", ne sont pas entretenus et signalés, ni en zone cœur, ni sur le reste du département.

Diapos 4 / 4-1 / 4-2 / 4-3 / 4-4

Titre : La signalétique des parcs nationaux français.

Signposting in French national parks

Titre : 1 parc, 1 couleur

One park, one colour

Texte : Chaque parc est identifié par une couleur qui lui est propre.

Diapos 5 / 5-1 / 5-2 / 5-3

Titre : une identité visuelle commune

A common visual identity

Texte : 1995, les parcs nationaux créent leur identité visuelle commune.

Tous les parcs ont le même emblème.

Il en est de même pour la papeterie, l'édition, les objets, l'habillement.

Diapos 6 / 6-1

Titre : sobriété et modernité

Moderation and modernity

Texte : La signalétique est également concernée par cette nouvelle identité. Le style a changé, il a été épuré et modernisé.

Diapo 7

Titre : les matériaux

The materials

Texte : Les matériaux choisis sont du bois rond pour les poteaux et du stratifié / collé pour les panneaux.

Diapo 7-1

Titre : les poteaux en bois naturel

Wooden posts

Texte : Les poteaux sont thermo traités.

Ce type de traitement, qui élimine la cellulose, la résine et l'humidité, respecte l'environnement et confère au bois, des propriétés mécaniques et une stabilité dimensionnelle exceptionnelle.

Diapos 8 / 8-1 / 8-2 / 8-3 / 8-4

Titre : les panneaux stratifiés en papier "kraft"

Informational boards in laminated Kraft paper

Texte : **8** Le stratifié est composé de feuilles en papier kraft pour le cœur du panneau et de papier blanc imprimé pour la partie visuelle. **8-1** Les feuilles de papier sont trempées dans des bains de colles et résines, **8-2** puis séchées et découpées en grandes plaques. **8-3** Elles sont ensuite empilées (70 feuilles pour un panneau de 14mm d'épaisseur) **8-4** et compressées à chaud.

Ce produit présente l'avantage de résister aux intempéries et ne nécessite pas d'entretien. Une usure du visuel due aux U.V. est possible dans certains cas. Le produit est garanti 10 ans.

Diapo 8-5

Titre : Avec l'aimable autorisation de D.A.P. fabricant français de panneaux stratifiés "straticolor ©" à St Martin le Vinoux

With the friendly authorization of the D.A.P., French factory of the laminated boards "Straticolor ©" in St-Martin-le-Vinoux

Diapos 9-1 / 9-2 / 9-3 / 9-4 / 9-5 / 9-6 / 9-7

Titre : une collection très fournie

A very wide set

Texte : La collection de mobiliers et d'accessoires est très vaste et permet de répondre à de nombreuses demandes.

Diapo 10

Titre : le balisage des sentiers, la norme FFRP

The marking of the trails, the standard of the French Federation of Hiking

Texte : Le balisage est normalisé en France par la Fédération Française de la Randonnée Pédestre.

- blanc et rouge, ce sont les "G.R." © sentiers de Grande Randonnée à vocation nationale
- jaune et rouge ce sont les "G.R.d.P." © sentiers de Grande Randonnée de Pays, destinés à la découverte d'une région
- jaune, ce sont les "P.R." © sentiers de Promenade et Randonnée, du niveau départemental

Un bel exemple de collaboration transfrontalière.

Diapo 11-1 / 11-2 / 11-3 / 11-4 / 11-5 / 11-6

Titre : une signalétique transfrontalière

Cross-border signposting

Texte : sur la limite administrative des deux parcs naturels du Mercantour et Alpi Marittime, la signalétique était doublée. Une charte graphique inspirée de celle des parcs nationaux français a été créée en interne, l'ancien mobilier a été démonté et remplacé par une signalétique commune, intégrée et épurée.

Diapo 12-1 / 12-2 / 12-3 / 12-4

Titre : la signalétique routière

Roadsigns and markings

Texte : la signalétique routière a également fait l'objet de toutes les attentions.

Le budget annuel du parc est de 15.000 €

Cela concerne :

- 850 emplacements de signalétique
 - 2100 panneaux, pour un patrimoine mobilier total de 450.000 €
-

Nous passons maintenant aux travaux de restauration et d'entretien du réseau sentiers.

Diapo 13

Titre : Les travaux de restauration et d'entretien du réseau sentiers

Restoration and maintenance works of the trail network

Texte : Nous avons créé deux grandes familles de travaux. Les travaux d'entretien courant dits "légers", et les travaux de restauration / création d'ouvrages dits "lourds".

Diapo 14-1 / 14-2 / 14-3 / 14-4

Titre : Les travaux "légers"

The « light » works

Texte : les travaux légers sont assurés par des ouvriers saisonniers, durant la période estivale. Dans cette famille de travaux, l'ouvrier avance vite. Evacuation des divers matériaux qui encombrant le chemin (pierres et blocs, arbres et branches), débroussaillage, élargissement à la pioche, nettoyage des évacuations d'eau, petites restauration d'ouvrages en pierres, balisage peinture de l'itinéraire, entretien de la signalétique, etc.

Diapo 15-1 / 15-2

Titre : Les travaux "lourds"

The « big » works

Diapo 16-1 / 16-2

Titre : un cahier des charges contraignant

Restrictive requirements

Texte : Pour cette famille de travaux le parc fait appel, au travers d'un marché public, à des entreprises privées spécialisées qui interviennent sur tout le territoire en respectant un cahier des charges très contraignant, très précis et selon des méthodes traditionnelles, en utilisant des matériaux naturels pris sur place.

Diapo 17-1 / 17-2 / 17-3

Titre : la mécanisation au service de l'ouvrier

Mechanization dedicated to the workman

Texte : cela implique des coûts très élevés, ce qui oblige le PNM à restaurer, uniquement les chemins les plus fréquentés, en général peu éloignés, situés dans des "grands sites" et empruntés par un public "familial".

Diapo 18-1 / 18-2

Texte : les travaux s'effectuent souvent dans un milieu escarpé et rude. Dans certains cas difficiles, il n'est pas exclu d'utiliser des engins mécaniques, destinés à rentabiliser le travail et à épargner les ouvriers, mais de manière très encadrée.

Diapo 19-1 / 19-2 / 19-3

Titre : des conditions de travail dures

Hard conditions of work

Texte : la mise en œuvre est souvent longue et pénible dans les cas où la mécanisation n'est pas possible pour cause de budget insuffisant ou de contexte difficile.

Diapo 20-1

Titre : un chaos de blocs

A chaos of blocks

Texte : ce sentier très fréquenté et de proximité ne peut pas rester dans cet état...

Diapo 20-2

Titre : ???!!! Que faire ?

????! What to do ?!

Diapo 20-3

Titre : les idées ne manquent pas...

A lot of ideas...

Diapo 21 à 21-10

Titre : avant / après

Before/after

Texte : voici quelques exemples de réalisations sur des itinéraires "familiaux" très fréquentés.

Diapo 22-1

Titre 1 : la sécurité & les passages dangereux

The safety & dangerous crossings

Diapo 22-2 / 22-3 / 22-4

Titre 2 : déroctage par minage

Use of dynamite in a rocky sector

Texte : dans le cas où les dégâts concernent un chemin peu fréquenté, mais que celui-ci présente une dangerosité élevée, l'intervention est prioritaire ; mais c'est rarement le cas.

Diapo 23-1 / 23-2

Titre : la protection des gravures rupestres

The protection of rupestrian carvings

Texte : afin d'éviter le piétinement des gravures rupestres, la plateforme du chemin a du être aménagée, par un travail exemplaire (nous sommes en pleine zone classée "monuments historiques").

Il peut arriver que pour des questions de haute valeur patrimoniale, un chemin soit également restauré même s'il est peu emprunté.

Diapo 24-1 / 24-2

Titre : les causes de dégradations

Damages causes

Texte : Les causes de dégradations sont souvent une érosion très forte de la plateforme due :

- aux conditions climatiques
- à des résurgences d'eau souterraine
- à la fréquentation importante (humaine et bétail domestique)
- à la raideur du tracé
- à des glissements de terrain

Diapo 24-3

Titre : 6 grands postes de travaux

6 big categories of works

Texte : pour faire face à ces problématiques, le parc national a créé dans son cahier des charges, 6 grands postes de travaux dans la famille des travaux lourds, qui présentent des choix variés et adaptés à chaque situation. Voyons les un par un.

Diapo 25

Titre : les ouvrages hydrauliques

Hydraulic works

Diapo 26

Titre : les cunettes en pierres

Stone small ducts

Titre bis : 304 €/tc/ml

304 €/per linear meter

Diapo 27-1 / 27-2 / 27-3

Titre : les cunettes en bois renforcées

Reinforced Wood for small ducts

Titre bis : 203 €ttc/ml

203 €per linear meter

Diapo 28

Titre : les revers d'eau en pierre

Special stone works against water effects

Titre bis : 229 €ttc/ml

229 €per linear meter

Diapo 29-1 / 29-2

Titre : les emmarchements en pierres

Stone stairs

Titre bis : 257 €ttc/ml

257 €per linear meter

Diapo 30-1 / 30-2 / 30-3

Titre : les emmarchements en bois renforcés

Reinforced wood stairs

Titre bis : 197 €ttc/ml

197 €per linear meter

Diapo 31

Titre : les ouvrages de soutènement

Retaining structure works

Titre bis : 340 €ttc/m²

340 €per square meter

Diapo 32

Titre : les revêtements de sol en pierres

Stone floor surfaces

Titre bis : 310 €ttc/m²

310 €per square meter

Diapo 33-1 / 33-2 / 33-3 / 33-4 / 33-5

Titre : les revêtements en graves stabilisées

Gravel floor surfaces

Titre bis : 65 €ttc/m²

65 €per square meter

Diapo 34-1 / 34-2 / 34-2 / 34-3

Titre : les passerelles

Footbridges

Titre bis : 615 €ttc/m³

615 €per cubic meter

Voyons maintenant les rendements.

Diapo 35

Titre : travaux légers = 400 ml / journée homme = 0.80 €ttc / ml

« Light » works = 400 linear meters per day = 0,80 € all taxes included per linear meter

Texte : En travaux légers, le rendement moyen est de 400 ml par jour et par homme, soit en moyenne 0,80 €ttc le ml.

La journée homme est facturée en 2011 à 316 €ttc.

Diapo 36-1 / 36-2 / 36-3

Titre : travaux lourds = 2,5 ml / journée homme = 220 €ttc / ml

« Big » works = 2,5 linear meters per day = 220 € all taxes included per linear meter

Texte : En travaux lourds, sur un chemin de 1 mètre de large, le rendement moyen est de 2,5 ml par jour et par homme.

Le prix moyen est de 220 €ttc le ml ou m². Aidé par l'union européenne sur la mobilité douce, le PNM s'engage aussi sur des aménagements pour personnes à mobilité réduite.

Diapo 37-1 / 37-2 / 37-3

Titre : budget = 160.000 € à 280.000 €/ an

Budget = from 160.000 € to 280.000 € per year

Texte : Le parc national investit chaque année pour ses travaux sentiers = 160.000 € répartis pour 45.000 € en salaire ouvriers saisonniers et 115.000 € en entreprises spécialisées. Certaines années, grâce à l'Union Européenne, le budget peut être abondé de 120.000 €

Annuellement, seulement 1/3 du réseau est "entretenu" en travaux légers et 3 km maximum sont restaurés en travaux lourds.

Diapo 38

Texte : Et n'oubliez pas ! Un ouvrage bien bloqué, résiste à tout...!!!

A bientôt, pour une promenade bien réelle sur nos sentiers.

See you soon for a real, and not virtual, trip on our trails... !

Mandi ; Arrivederci ; nasvidenje ; auf wiedersehen ; au revoir

FIN